



SEJM
RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ
IX kadencja
Prezes Rady Ministrów
RM-0610-153-21

Druk nr 1893
Warszawa, 23 grudnia 2021 r.

Pani
Elżbieta Witek
Marszałek Sejmu
Rzeczypospolitej Polskiej

Szanowna Pani Marszałek,

na podstawie art. 118 ust. 1 Konstytucji Rzeczypospolitej Polskiej przedstawiam Sejmowi Rzeczypospolitej Polskiej projekt ustawy

- o ratyfikacji Porozumienia między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Finlandii o skutkach prawnych wygaśnięcia Umowy między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Finlandii o popieraniu i ochronie inwestycji, sporządzonej w Helsinkach dnia 25 listopada 1996 r.

W załączeniu przedstawiam także opinię dotyczącą zgodności proponowanych regulacji z prawem Unii Europejskiej.

Do prezentowania stanowiska Rządu w tej sprawie w toku prac parlamentarnych zostali upoważnieni Minister Rozwoju i Technologii oraz Minister Spraw Zagranicznych.

Z poważaniem

Mateusz Morawiecki

/podpisano kwalifikowanym podpisem elektronicznym/

U S T A W A

z dnia

o ratyfikacji Porozumienia między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Finlandii o skutkach prawnych wygaśnięcia Umowy między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Finlandii o popieraniu i ochronie inwestycji, sporządzonej w Helsinkach dnia 25 listopada 1996 r.

Art. 1. Wyraża się zgodę na dokonanie przez Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej ratyfikacji Porozumienia między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Finlandii o skutkach prawnych wygaśnięcia Umowy między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Finlandii o popieraniu i ochronie inwestycji, sporządzonej w Helsinkach dnia 25 listopada 1996 r.

Art. 2. Ustawa wchodzi w życie po upływie 14 dni od dnia ogłoszenia.

W imieniu Rzeczypospolitej Polskiej
PREZYDENT RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

podaje do powszechnej wiadomości:

W drodze wymiany not dyplomatycznych z dnia 23 lipca 2020 r. oraz z dnia 12 lipca 2021 r. zostało zawarte Porozumienie między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Finlandii o skutkach prawnych wygaśnięcia Umowy między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Finlandii o popieraniu i ochronie inwestycji, sporządzonej w Helsinkach dnia 25 listopada 1996 r., w następującym brzmieniu:

Po zaznajomieniu się z powyższym Porozumieniem, w imieniu Rzeczypospolitej Polskiej oświadczam, że:

- zostało ono uznane za słuszne zarówno w całości, jak i każde z postanowień w nim zawartych,
- jest przyjęte, ratyfikowane i potwierdzone,
- będzie niezmiennie zachowywane.

Na dowód czego wydany został akt niniejszy, opatrzony pieczęcią Rzeczypospolitej Polskiej.

Dano w Warszawie dnia

PREZYDENT RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

Andrzej Duda

PREZES RADY MINISTRÓW

Mateusz Morawiecki

UZASADNIENIE

1. Potrzeba i cel związania Rzeczypospolitej Polskiej Porozumieniem

Traktaty inwestycyjne zawarte między państwami członkowskimi Unii Europejskiej (umowy o popieraniu i ochronie inwestycji, dalej jako „umowy intra-EU BIT”) zapewniają inwestorowi i jego inwestycjom z państwa – Strony umowy na terytorium państwa – drugiej Strony umowy ochronę oraz możliwość dochodzenia roszczeń przed międzynarodowym trybunałem inwestycyjnym (arbitrażowym).

Obowiązywanie tych umów jest kwestionowane przez Komisję Europejską z uwagi na ich niezgodność z prawem UE. Komisja Europejska wszczęła formalne postępowania ws. niezgodności tych umów z prawem UE przeciwko Austrii, Niderlandom, Słowacji, Szwecji, Rumunii, Finlandii i Wielkiej Brytanii, natomiast przeciwko pozostałym państwom członkowskim, w tym przeciwko Rzeczypospolitej Polskiej, prowadziła nieformalne postępowania (tzw. EU Pilot) i rozważa obecnie wszczęcie formalnych postępowań.

W ramach EU Pilot Komisja Europejska zgłaszała poważne obawy, że umowy intra-EU BIT jako takie, a także ich poszczególne postanowienia pokrywają się z postanowieniami Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej lub mogą być z nimi sprzeczne. Wskazywała, w szczególności, na zasady swobody przepływu kapitału, swobody przedsiębiorczości i swobody świadczenia usług oraz na podstawowe zasady prawa UE, takie jak: zasada nadrzędności, jedności, skuteczności i pewności prawa UE. Komisja Europejska podkreślała również sprzeczność z prawem UE postanowień umów intra-EU BIT odnoszących się do kwestii rozstrzygania sporów inwestycyjnych. Co istotne, Trybunał Sprawiedliwości UE (dalej jako „TSUE”) stwierdził w wyroku wydanym w dniu 6 marca 2018 r. w sprawie Achmea B.V. przeciwko Republice Słowacji (C-284/16, dalej jako „orzeczenie TSUE ws. Achmea”), że klauzule arbitrażowe inwestor – państwo zawarte w umowach intra-EU BIT są niezgodne z prawem UE, gdyż naruszają autonomię prawa UE (TSUE nie odnosił się do przepisów materialnych umów intra-EU BIT). Polska przystąpiła do ww. postępowania i przedstawiła w nim stanowisko wskazujące na sprzeczność umów intra-EU BIT z prawem unijnym. Stanowisko zbliżone do RP zajęła Komisja Europejska oraz wiele państw z regionu i spoza niego.

Stanowisko RP wobec umów intra-EU BIT zostało przyjęte przez Komitet do Spraw Europejskich w dniu 3 czerwca 2011 r. Zgodnie z nim umowy intra-EU BIT powinny zostać wypowiedziane przez wszystkie państwa członkowskie UE, a najlepszym rozwiązaniem dla RP byłoby jednoczesne podjęcie przez wszystkie państwa członkowskie UE wspólnej decyzji o rozwiązaniu umów intra-EU BIT za obopólną zgodą na mocy Konwencji wiedeńskiej o Prawie Traktatów sporządzonej w Wiedniu dnia 23 maja 1969 r. (Dz. U. z 1990 r. poz. 439). Alternatywnie, w przypadku braku możliwości osiągnięcia wśród państw członkowskich UE takiej jednomyślności, Rzeczpospolita Polska, zgodnie z powyższym stanowiskiem, powinna rozwiązać umowy intra-EU BIT albo przez ich wypowiedzenie na warunkach określonych w tych umowach, albo na podstawie porozumienia stron.

Z uwagi na brak konsensusu państw członkowskich UE co do celowości i sposobu rozwiązania umów intra-EU BIT, przed wydaniem orzeczenia TSUE w sprawie Achmea, RP przystąpiła do realizacji opcji rozwiązania umów na podstawie porozumień dwustronnych przewidujących rezygnację z klauzul przedłużonego obowiązywania umowy lub też przez ich wypowiedzenie, w przypadku gdy dane państwo członkowskie UE nie było zainteresowane rozwiązaniem umowy przez zawarcie dwustronnego porozumienia.

W związku z tym, że Republika Finlandii nie była zainteresowana rozwiązaniem z RP, za porozumieniem stron, Umowy między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Finlandii o popieraniu i ochronie inwestycji, sporządzonej w Helsinkach dnia 25 listopada 1996 r. (Dz. U. z 1998 r. poz. 342), dalej jako „Umowa”, RP wypowiedziała Umowę ze skutkiem od dnia 16 października 2019 r.¹⁾

Na podstawie art. 11 ust. 3 Umowy inwestycje dokonane przed dniem wejścia w życie wypowiedzenia Umowy będą chronione na mocy tej Umowy przez dwadzieścia lat od czasu wygaśnięcia Umowy. Wypowiadając Umowę, RP złożyła jednak deklarację, zgodnie z którą trybunały arbitrażowe ukonstytuowane na podstawie Umowy nie mają

¹⁾ Dokument wypowiedzenia przez Rzeczpospolitą Polską Umowy między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Finlandii o popieraniu i ochronie inwestycji, sporządzonej w Helsinkach dnia 25 listopada 1996 r. (Dz. U. z 2019 r. poz. 937); oświadczenie rządowe z dnia 9 kwietnia 2019 r. w sprawie wypowiedzenia przez Rzeczpospolitą Polską Umowy między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Finlandii o popieraniu i ochronie inwestycji, sporządzonej w Helsinkach dnia 25 listopada 1996 r. (Dz. U. z 2019 r. poz. 938).

jurysdykcji do rozpatrywania sporów inwestor – państwo z uwagi na brak ważnej zgody na arbitraż Stron Umowy.

Jednocześnie RP, zgodnie z deklaracją w uzasadnieniu do wypowiedzenia Umowy, kontynuowała konsultacje z Republiką Finlandii mające na celu doprowadzenie do rozwiązania Umowy, łącznie z klauzulą przedłużonego obowiązywania Umowy. Działania takie zostały podjęte na forum unijnym w związku z ówczesną gotowością wszystkich państw do rozwiązania umów intra-EU BIT na podstawie traktatu plurilateralnego. Prace nad traktatem trwały od listopada 2018 r. do października 2019 r. na forum specjalnie w tym celu powołanej Grupy eksperckiej do spraw rozwiązania umów intra-EU BIT oraz na poziomie stałych przedstawicieli RP przy UE w Brukseli (Komisja Europejska pełniła w nich rolę pomocniczą). Wynikiem tych prac jest Porozumienie o wygaśnięciu Dwustronnych Traktatów Inwestycyjnych między państwami członkowskimi Unii Europejskiej, które zostało podpisane w dniu 5 maja 2020 r. w Brukseli (Dz. Urz. UE L 169 z 29.05.2020, str. 1) przez dwadzieścia trzy państwa członkowskie. Ostatecznie Austria, Finlandia, Irlandia, Szwecja i Wielka Brytania, które uczestniczyły w pracach nad ww. traktatem, nie zdecydowały się na jego podpisanie.

2. Treść Porozumienia

W dniu 23 lipca 2020 r. Ministerstwo Spraw Zagranicznych Republiki Finlandii zwróciło się do Ambasady RP w Helsinkach z propozycją zawarcia Porozumienia między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Finlandii o skutkach prawnych wygaśnięcia Umowy między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Finlandii o popieraniu i ochronie inwestycji, w formie wymiany not (dalej jako „Porozumienie”). Zgodnie z propozycją, Strony Porozumienia zgadzają się, że artykuł 11 ust. 3 Umowy wygasa, a zatem nie wywołuje skutków prawnych. W dniu 12 lipca 2021 r. Ambasada RP w Helsinkach przekazała Ministerstwu Spraw Zagranicznych Finlandii, że Rząd RP zgadza się na zawarcie niniejszego Porozumienia.

3. Dotychczasowy a projektowany stan prawny

Jak zostało już wspomniane w pkt 1 uzasadnienia, na podstawie art. 11 ust. 3 Umowy, inwestycje dokonane przed dniem wejścia w życie wypowiedzenia Umowy, tj. przed 16 października 2019 r., są chronione na mocy Umowy przez dwadzieścia lat od czasu wygaśnięcia Umowy (patrz też deklaracja RP, o której mowa w pkt 1 uzasadnienia,

zgodnie z którą trybunały arbitrażowe ukonstytuowane na podstawie Umowy nie mają jurysdykcji do rozpatrywania sporów inwestor – państwo z uwagi na brak ważnej zgody na arbitraż Stron Umowy). Na mocy Porozumienia ochrona ta wygasa wraz z wejściem w życie Porozumienia.

Porozumienie wejdzie w życie dziewięćdziesiąt dni po dacie otrzymania późniejszej noty potwierdzającej zakończenie procedur wewnętrznych niezbędnych do wejścia w życie niniejszego Porozumienia.

4. Przewidywane skutki społeczne, gospodarcze, finansowe, polityczne i prawne

Zawarcie Porozumienia nie będzie miało konsekwencji politycznych. Państwa członkowskie UE, w tym RP, jak i Republika Finlandii, zostały wezwane przez Komisję Europejską do zakończenia obowiązywania umów intra-EU BIT, łącznie z klauzulami przedłużonego obowiązywania umów. W związku z niepodpisaniem przez Republikę Finlandii Porozumienia o wygaśnięciu dwustronnych traktatów inwestycyjnych między państwami członkowskimi Unii Europejskiej (patrz pkt 1), a także niepodejmowaniem działań mających na celu dwustronne rozwiązanie umów intra-EU BIT za porozumieniem stron, Komisja Europejska zapowiedziała wyciągnięcie konsekwencji wobec tego państwa członkowskiego i w maju 2020 r. rozpoczęła przeciwko Republice Finlandii procedurę ws. naruszenia prawa.

Zawarcie Porozumienia nie będzie miało negatywnych skutków społecznych, wręcz przeciwnie, należy oczekiwać, że zostanie ono życzliwie przyjęte z uwagi na publiczną krytykę w Polsce umów intra-EU BIT i międzynarodowego arbitrażu inwestycyjnego.

Zawarcie Porozumienia nie powinno wpłynąć na stosunki gospodarcze między RP a Republiką Finlandii. Umowę zawarto w czasie, kiedy RP nie była członkiem UE, a ww. Umowa miała na celu przyciągnięcie inwestycji fińskich do Polski. Obecnie poziom prawodawstwa oraz dostęp do powszechnego sądownictwa w RP dają inwestorom zagranicznym gwarancję ochrony inwestycji z możliwością dochodzenia swoich praw na drodze sądowej.

Z informacji posiadanych przez Ministerstwo Rozwoju i Technologii wynika, że zarówno polscy jak i fińscy inwestorzy nie kierowali, na podstawie Umowy, roszczeń do międzynarodowych trybunałów arbitrażowych przeciwko, odpowiednio, Republice Finlandii i RP. Zgodnie z deklaracją złożoną przez RP przy wypowiedzeniu Umowy trybunały arbitrażowe ukonstytuowane na podstawie Umowy nie mają jurysdykcji do

rozpatrywania sporów inwestor – państwo z uwagi na brak ważnej zgody na arbitraż Stron Umowy (patrz pkt 1).

Według NBP bezpośrednie inwestycje fińskie w RP pod koniec 2019 r. osiągnęły wartość 1 452,1 mln euro (odnotowano wzrost wartości w stosunku do roku poprzedniego o 139,5 mln euro). Finlandia zajmuje 19 pozycję wśród krajów inwestujących w RP z udziałem ok. 0,69% w inwestycjach bezpośrednich ogółem. W 2019 r. napłynęły do RP inwestycje fińskie o wartości 211,6 mln euro. Reinwestowano zyski w wysokości 133,9 mln euro.

Według danych GUS, pod koniec 2019 r., w RP zarejestrowanych było 246 podmiotów z udziałem kapitału fińskiego, w tym 122 zatrudniających powyżej 9 osób. Udziały kapitałowe inwestorów fińskich wyniosły 2 098,1 mln zł, co stanowiło 1% udziałów zagranicznych inwestorów ogółem. Kapitał fiński w 44 spółkach przekraczał 1 mln dolarów amerykańskich. Łącznie firmy fińskie zatrudniały w 2018 r. ok. 25,8 tys. pracowników (brak nowszych danych).

Polska Agencja Inwestycji i Handlu, według stanu na początek 2019 r., odnotowała 54 dużych inwestorów fińskich. W RP jest obecnych ponadto szereg znaczących spółek fińskich nieujętych na tej liście, m.in. Eltel Network (koncern międzynarodowy z siedzibą w Finlandii, przewodzi w budowie sieci telekomunikacyjnych i energetycznych, kontroluje 20% rynku instalacji sieci telekomunikacyjnych), czy Huhtamäki – koncern działający w branży opakowań, posiada na Śląsku 2 fabryki. Do największych inwestorów fińskich należy koncern energetyczny Fortum, który prowadzi swoją działalność w RP od 2003 r. Jest właścicielem trzech elektrociepłowni zlokalizowanych w Częstochowie, Zabrze i Bytomiu. Fortum posiada również ponad 800 km sieci ciepłowniczych, dostarczających ciepło do mieszkańców Częstochowy, Płocka i Wrocławia. W 2016 r. Fortum przejęło spółkę Grupa Duon S.A. i rozpoczęło działalność na polskim rynku detalicznej sprzedaży energii elektrycznej i gazu. W maju 2013 r. fińsko-szwedzki koncern Stora Enso otworzył w Ostrołęce nowoczesny zakład produkcyjny papieru opakowaniowego za 420 mln euro. Stora Enso w RP posiada 4 zakłady: w Ostrołęce, Tychach, Łodzi i w Mosinie koło Poznania. W październiku 2013 r. uruchomiono nową linię produkcyjną koncernu papierniczego Metsä Tissue w Krapkowicach, wartość tej inwestycji wyniosła ok. 60 mln euro.

Dotychczas niewielkie polskie inwestycje bezpośrednie w Republice Finlandii zostały znacząco powiększone w 2011 r. do kwoty 162 mln euro przez inwestycję spółki Can-Pack S.A. (zarejestrowanej w RP) w miejscowości Hämeenlinna. Fabryka w Hämeenlinna, o docelowej zdolności produkcyjnej 1,8 mld puszek do napojów, podjęła produkcję pod koniec marca 2012 r.

Według NBP w 2019 r. do Finlandii napłynęły polskie inwestycje o wartości 77 mln euro, a pod koniec roku stan polskich inwestycji bezpośrednich wyniósł 172,3 mln euro. Zawarcie Porozumienia nie naruszy polskiego porządku prawnego i doprowadzi do usunięcia niezgodności z prawem UE klauzuli przedłużonego obowiązywania Umowy.

5. Tryb związania Rzeczypospolitej Polskiej Porozumieniem

Porozumienie posiada rangę umowy międzypaństwowej. Rozwiązane umowy intra-EU BIT są traktowane w polskim porządku prawnym jako umowy ratyfikowane za uprzednią zgodą wyrażoną w ustawie, stosownie do art. 241 ust. 1 ustawy z dnia 2 kwietnia 1997 r. – Konstytucja Rzeczypospolitej Polskiej (Dz. U. poz. 483, z późn. zm.). Dlatego też związanie Rzeczypospolitej Polskiej Porozumieniem nastąpi również za uprzednią zgodą wyrażoną w ustawie, tym bardziej że Porozumienie dotyczy wolności, praw i obowiązków obywatelskich, spraw uregulowanych w ustawie lub w których Konstytucja RP wymaga ustawy (zasady prowadzenia działalności gospodarczej, ochrona prawa własności, kwestia wyłączenia oraz odszkodowania w tym zakresie), a więc spraw, o których mowa w art. 89 ust. 1 pkt 2 i 5 Konstytucji RP.

Ambasada Rzeczypospolitej Polskiej w Helsinkach przesyła wyrazy szacunku Ministerstwu Spraw Zagranicznych Finlandii i w odniesieniu do noty werbalnej Ministerstwa Spraw Zagranicznych Finlandii nr PC0TQ4CA-3 z dnia 23 lipca 2020 r. ma zaszczyt poinformować, że Rząd Rzeczypospolitej Polskiej wyraża zgodę za zawarcie poniższego

Porozumienia między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Finlandii o skutkach prawnych wygaśnięcia Umowy między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Finlandii o popieraniu i ochronie inwestycji, (dalej Porozumienie):

Strony Porozumienia zgadzają się, że artykuł 11 ust. 3 Umowy między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Finlandii o popieraniu i ochronie inwestycji wygasa, a zatem nie wywołuje skutków prawnych.

Nota werbalna nr PC0TQ4CA-3 z dnia 23 lipca 2020 r. i niniejsza nota werbalna stanowiąca odpowiedź będą stanowić Porozumienie między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Finlandii o skutkach prawnych wygaśnięcia Umowy między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Finlandii o popieraniu i ochronie inwestycji.

Porozumienie wejdzie w życie 90 dni po dacie otrzymania późniejszej noty potwierdzającej zakończenie procedur wewnętrznych niezbędnych do wejścia w życie niniejszego Porozumienia.

Ambasada Rzeczypospolitej Polskiej w Helsinkach korzysta z okazji, aby ponowić Ministerstwu Spraw Zagranicznych Finlandii wyrazy najwyższego poważania.

Helsinki, 12 lipca 2021 r.

Ministerstwo Spraw Zagranicznych Republiki Finlandii
Służby ds. protokołu
Helsinki



Stwierdzam zgodność
fotokopii z oryginałem/~~edpisem~~

Warszawa, dnia 13.10.2021

A handwritten signature in blue ink, which appears to read "Konrad Marciniak".

Konrad Marciniak

Dyrektor

DEPARTAMENT PRAWNO-TRAKTATOWY

“za zgodność tłumaczenia z oryginałem”

Ministerstwo Spraw Zagranicznych Finlandii

PC0TQ4CA-3

NOTA WERBALNA

Ministerstwo Spraw Zagranicznych Finlandii przesyła wyrazy szacunku Ambasadzie Rzeczypospolitej Polskiej w Helsinkach i ma zaszczyt nawiązać do noty Ministerstwa Spraw Zagranicznych Rzeczypospolitej Polskiej DPT.2701.30.2018/5 z dnia 16 października 2018 r. dotyczącej wypowiedzenia przez Rzeczpospolitą Polską Umowy między Rządem Republiki Finlandii a Rządem Rzeczypospolitej Polskiej o popieraniu i ochronie inwestycji, sporządzonej w Helsinkach dnia 25 listopada 1996 r. oraz do noty werbalnej Ministerstwa Spraw Zagranicznych Finlandii nr PC0TQ4GD-6 z dnia 30 listopada 2018 r. stanowiącej odpowiedź. Zgodnie z wypowiedzeniem wygaśnięcie powyższej Umowy nastąpiło w dniu 16 października 2019 r.

Ministerstwo Spraw Zagranicznych Finlandii ma obecnie zaszczyt zaproponować zawarcie poniższego

Porozumienia między Rządem Republiki Finlandii a Rządem Rzeczypospolitej Polskiej o skutkach prawnych wygaśnięcia Umowy między Rządem Republiki Finlandii a Rządem Rzeczypospolitej Polskiej o popieraniu i ochronie inwestycji (dalej Porozumienie):

Strony Porozumienia zgadzają się, że artykuł 11 ust. 3 Umowy między Rządem Republiki Finlandii a Rządem Rzeczypospolitej Polskiej o popieraniu i ochronie inwestycji wygasa, a zatem nie wywołuje skutków prawnych.

Ministerstwo Spraw Zagranicznych Finlandii proponuje, aby w przypadku gdy Rząd Rzeczypospolitej Polskiej wyrazi zgodę na powyższą propozycję, niniejsza nota werbalna razem z notą stanowiącą odpowiedź Rządu Rzeczypospolitej Polskiej będą stanowiły Porozumienie. Porozumienie wejdzie w życie 90 dni po dacie otrzymania późniejszej noty potwierdzającej zakończenie procedur wewnętrznych niezbędnych do wejścia w życie niniejszego Porozumienia.

Ministerstwo Spraw Zagranicznych Finlandii korzysta z okazji, aby ponowić Ambasadzie Rzeczypospolitej Polskiej w Helsinkach wyrazy najwyższego poważania.

Helsinki, 23 lipca 2020 r.

Ambasada Rzeczypospolitej Polskiej
Helsinki



Stwierdzam zgodność
fotokopii z oryginałem/~~edpisem~~

Warszawa, dnia 13.10.2021

Konrad Marciniak

Dyrektor

DEPARTAMENT PRAWNO-TRAKTATOWY



PC0TMW2F-21

VERBAL NOTE

The Ministry for Foreign Affairs present their compliments to the Embassy of the Republic of Poland and have the honour to refer to the *Agreement* between the Government of the Republic of Finland and the Government of the Republic of Poland, made in the form of an exchange of notes (PC0TQ4CA-3 of 23 July 2020 and 110.8.2021 of 12 July 2021), on the termination of the Agreement between the Government of the Republic of Finland and the Government of the Republic of Poland on the Promotion and Protection of Investments.

In accordance with the *Agreement*, the Ministry hereby notifies, that the Government of the Republic of Finland has completed the internal procedures necessary for the entry into force of the *Agreement*.

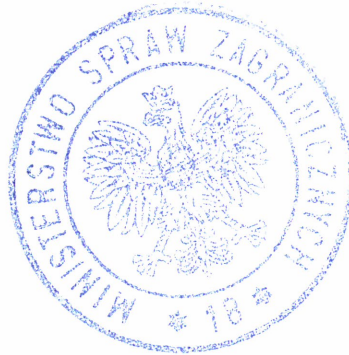
The Government of the Republic of Poland is kindly requested to notify the receipt of this note as well as the date of the completion of the procedures for its part. The *Agreement* shall enter into force 90 days after the date on which the Government of Finland has received the aforementioned note.

The Ministry for Foreign Affairs avail themselves of this opportunity to renew to the the Embassy of the Republic of Poland the assurance of their highest consideration.

Helsinki, 12 August 2021

The Embassy of the Republic of Poland
Helsinki





Stwierdzam zgodność
fotokopii z oryginałem/~~edpisem~~

Warszawa, dnia 12.10.2021

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Konrad Marciniak".

Konrad Marciniak

Dyrektor

DEPARTAMENT PRAWNO-TRAKTATOWY

No 110.8.2021

The Embassy of the Republic of Poland in Helsinki presents its compliments to the Ministry for Foreign Affairs of Finland, and with reference to the note verbale No. PC0TQ4CA-3 of 23 July 2020 from the Ministry for Foreign Affairs of Finland, has the honour to inform that the Government of the Republic of Poland agrees to conclude the following

Agreement between the Government of the Republic of Poland and the Government of the Republic of Finland on the legal effects of the termination of the Agreement between the Government of the Republic of Poland and the Government of the Republic of Finland on the promotion and protection of investments, (hereinafter the Agreement):

The Parties to the Agreement agree that Article 11.3 in the Agreement between the Government of the Republic of Poland and the Government of the Republic of Finland on the promotion and protection of investments is terminated and shall thus not produce legal effects.

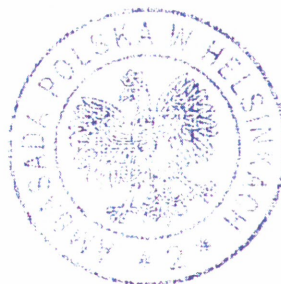
The note verbale No PC0TQ4CA-3 of 23 July 2020 and this reply note verbale shall constitute the Agreement between the Government of the Republic of Poland and the Government of the Republic of Finland on the legal effects of the termination of the Agreement between the Government of the Republic of Poland and the Government of the Republic of Finland on the promotion and protection of investments.

The Agreement shall enter into force 90 days after the date of receiving later note confirming the completion of legal requirements necessary for the entry into force of this Agreement.

The Embassy of the Republic of Poland in Helsinki avails itself of this opportunity to renew to the Ministry for Foreign Affairs of Finland the assurances of its high consideration.

Helsinki, 12 July 2021

**Ministry for Foreign Affairs
of the Republic of Finland
Protocol Services
Helsinki**





Stwierdzam zgodność
fotokopii z oryginałem/~~odpisem~~

Warszawa, dnia 13.10.2021

Konrad Marciniak

Dyrektor

DEPARTAMENT PRAWNO-TRAKTATOWY



Warszawa, /elektroniczny znacznik czasu/

MINISTER DO SPRAW UNII EUROPEJSKIEJ

Konrad Szymański

Sygn. DPUE.920.982.2021.DL (7)
dot.: RM-06111-166-21

Pan Łukasz Schreiber
Sekretarz Rady Ministrów

Opinia

o zgodności z prawem Unii Europejskiej Porozumienia między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Finlandii o skutkach prawnych wygaśnięcia Umowy między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Finlandii o popieraniu i ochronie inwestycji, sporządzonej w Helsinkach dnia 25 listopada 1996 r., wyrażona przez ministra właściwego do spraw członkostwa Rzeczypospolitej Polskiej w Unii Europejskiej

Szanowny Panie Ministrze,

w związku z przedłożonym wnioskiem o ratyfikację umowy międzynarodowej pozwalam sobie wyrazić poniższą opinię.

Umowa nie jest sprzeczna z prawem Unii Europejskiej.

Z poważaniem

Konrad Szymański
Minister do Spraw Unii Europejskiej
/podpisano kwalifikowanym podpisem elektronicznym/

Do wiadomości:

Pan Zbigniew Rau
Minister Spraw Zagranicznych